

父母的爱

我从小（从小的时候）生活在一个有爱的家庭，父母感情和睦（很和平），很少吵架，他们对我态度和蔼（温和），说话和气（温和），目光中（眼睛里的表情里）都充满着慈祥（温和）。他们和我身边所有父母一样，给我很多宠爱（爱护），我也和身边（周围）所有的孩子一样，在跨进（走进）大学校门之前，从没有离开过家，独立自主的能力就更甭提了（不用提了）。脱离（离开、没有）父母，独立生活对我具有巨大（很大）的诱惑，让我无比（极其）向往。

几年以后，我终于在别的城市上了大学（开始上大学）。第一次离开家，心里的孤独感（寂寞的感觉）一下子（突然）跑了出来。记得刚开学的时候，宿舍里的同学一给家里打电话就哭鼻子（哭），每到节假日（过节、放假的日子），大家更是片刻不停地（在路上很短的时间也不停，很着急地）往家赶。有同学回趟家要坐一夜（一晚上）的火车，这也阻挡（阻止）不了大家回家的步伐（steps）。回家的快乐和被亲情包围（周围都是亲人）的幸福感染（感动）了我，我也恨不得（巴不得）马上飞到父母跟前（前面），与他们团圆（在一起）。

假期终于要到了，我给父母打电话，告诉他们我准备回家。母亲却说，近来他们比较忙，要没什么事，就甭（不用）回来了，在学校看看书，或找份兼职（部分时间的工作）做做。母亲的话使我酝酿已久（产生了很长时间）的恋家（想家的）情绪（感情）刹那间（立刻）就没有了，我无法（没办法，不能）理解父母的反常（跟平时不一样），心中暗暗埋怨（抱怨）父母不体谅（同情）我。无精打采（没有精神）了几天之后，我不得不开始规划（计划）怎

目光：眼睛里的“光”，或者表情。也叫“眼神”。慈祥：kindly.

宠爱：这里意思是非常爱护，好像爱宠物一样。跨进：“跨” means to stride or step in/up. 甭提了：“甭”是北京人常说的口语，意思是“不用”，或者“不要”。

阻挡不了回家的步伐：就是不能阻止大家回家，没有人能挡住他们的路。被亲情包围：“亲情”就是亲人 (relatives) 的感情。感染：literally means to infect.

酝酿已久：“酝酿”本来指的是造酒的发酵 (fermentation) 过程。“已久”是指已经很长时间了。

样熬过 (忍着渡过) 漫长的假期。

假期的校园**寂静** (安静) 得很, 我在图书馆看书, 给**杂志社** (出版杂志的公司) 写**稿件** (submissions), 发现在难得的**寂静** (安静) 中工作是那么**美好** (好)。大学三年级, 我回了趟家。母亲**第一眼** (第一次) 看到我时, 脸上**满是心疼** (非常难受), 但**瞬间** (突然) 那情绪就被她**掩饰** (藏) 起来, 我心中飞快地闪过**一丝疑惑** (怀疑): 他们在**隐瞒** (故意不告诉我) 什么呢?

那晚, 我躺下怎么也睡不着, **半夜** (in the middle of the night) 听到母亲还在跟父亲**唠叨** (不停地小声说话): “孩子比在家时瘦多了, 肯定是**吃苦** (经历困难) 了, 可她的变化还是挺让咱们**欣慰** (高兴) 的。”接着是父亲的声音: “总有一天她会明白的, 不吃苦, 怎么**长本事** (得到新的能力)? 社会不需要只会**享福** (享受幸福) 的人”。

我悄悄走出卧室, 看到灯光下父母**不舍** (舍不得) 的**目光** (眼睛里的表情)、头上**新增** (新长出来) 的白发和**眼角** (眼睛的corner) 越来越深的**皱纹** (wrinkle), **顿时** (立刻) 什么都明白了, 不由得**热泪盈眶** (哭了)。

改编 (adapted) 自 (from) 《北京青年报》文章《假装没那么担心你》, 作者: 猪小浅

杂志社: 出版杂志的“社” (society), 和报社、出版社等类似。稿件: 写给出版社的文章。

第一眼: “一眼”就是 a look, “看我一眼”就是 take a look at me. **满是心疼**: “满是”就是到处都是; “心疼”就是因为同情而心里难受。

吃苦: “苦”可以指味道苦, 也可以指困难, 不舒服。**欣慰**: 放心、满意、高兴。**长本事**: 本事、能力好像植物一样可以“长”出来。

热泪盈眶: 成语, 意思是热的眼泪充满了眼眶 (eye socket)。